

ОСОКИНА Е.А.
(ИРЯ ИМ. В.В. ВИНОГРАДОВА РАН)

**ОТ ПОСЛОВИЦЫ – К РОМАНУ:
ПРИНЦИП РАСШИРЕНИЯ
ОБЩЕГО ЗНАНИЯ ДО ВСЕОБЩЕЙ ИДЕИ**

**(О ВОЗМОЖНЫХ ПРОЯВЛЕНИЯХ ПРЕДПОЛАГАЕМОГО
ПРОДОЛЖЕНИЯ «БРАТЬЕВ КАРАМАЗОВЫХ»)**

25.05.2024, Старая Русса

- Ин 12: ²⁴Истинно, истинно говорю вам: если пшеничное зерно, пав в землю, не умрет, то останется одно; а если умрет, то принесет много плода.
- **ДОРОГА В АД ВЫМОЩЕНА БЛАГИМИ НАМЕРЕНИЯМИ**

ПРЕДЫСТОРИЯ

- [А.Н.МАЙКОВУ 11 (23) декабря 1868. Флоренция] Здесь же у меня на уме теперь 1) огромный роман, название ему "**Атеизм**" (ради бога, между нами), но прежде чем приняться за который, мне нужно прочесть чуть не целую библиотеку атеистов, католиков и православных. Он поспеет, даже при полном обеспечении в работе, не раньше как через два года. Лицо есть: русский человек нашего общества, *и в летах*, не очень образованный, но и не необразованный, не без чинов, - *вдруг*, уже в летах, теряет веру в бога. Всю жизнь он занимался одной только службой, из колеи не выходил и до 45 лет ничем не отличился. (Разгадка психологическая; глубокое чувство, человек и русский человек). Потеря веры в бога действует на него колоссально. (Собственно действие в романе, обстановка - очень большие). Он шныряет по новым поколениям, по атеистам, по славянам и европейцам, по русским изуверам и пустынножителям, по священникам; сильно, между прочим, попадает на крючок иезуиту, пропагатору, поляку; спускается от него в глубину хлыстовщины - и под конец обретает и Христа и русскую землю, русского Христа и русского бога. (Ради бога, не говорите никому; а для меня так: написать этот последний роман, да хоть бы и умереть - весь выскажусь).

- [Н.Н.[Н.Н.СТРАХОВУ 9 (21) октября 1870. Дрезден] Этот роман я считаю моим последним словом в литературной карьере моей. Писать его буду во всяком случае несколько лет. Название его: "**Житие великого грешника**". Он дробится естественно на целый ряд повестей. (Пс 29(1): 148)
- . СТРАХОВУ 23 апреля (5 мая) 1871. Дрезден] Вы ужасно метко указали главный недостаток. Да, я страдал этим и страдаю; я совершенно не умею, до сих пор (не научился), совладать с моими средствами. Множество отдельных романов и повестей разом втискиваются у меня в один, так что ни меры, ни гармонии. - Все это изумительно верно сказано Вами, и как я страдал от этого сам уже многие годы, ибо сам сознал это. Но есть и того хуже: я, не спросясь со средствами своими и увлекаясь поэтическим порывом, берусь выразить художественную идею не по силам. (Пс 29 (1): 208)
- [ЗАПИСНЫЕ ТЕТРАДИ от 24 декабря 1877 г.] Memento. На всю жизнь
 - 1) Написать русского Кандида
 - 2) Написать книгу о Иисусе Христе.
 - 3) Написать свои воспоминания.
 - 4) Написать поэму «Сороковины». (*Книга странствий. Разговор Молодого человека с сатаной*)(Всё это, кроме последнего романа и предполагаемого издания «Дневника», т.е. на 10 лет деятельности, а мне теперь 56 лет.) [ПСС Т.15: 409]

*КТО ТАКОЙ ВЕЛИКИЙ ГРЕШНИК?

- «Житие Великого грешника» – запись в черновой тетради № 2: 8-10 сентября 1869 г. План романа в пяти повестях: 20 л. – детство; 20 л. – монастырь; 40 л. – до ссылки; 20 л. – самка и сатана; 40 л. – подвиги. Не удавалась идея преодоления греховности. (ПСС Т.9: с. 503-504)
- По словам А.И. Осипова, Великий грешник – это тот, кто распял Христа, кто не способен к покаянию, кто считает себя хорошим. Без видения своих грехов и покаяния Великий грешник не дает Богу войти в свою душу. Как следствие греха нераскаяния – двойничество.
- Раскольников – Свидригайлов; Ставрогин – Петр Верховенский; Иван Карамазов – Смердяков; Идиот – Алёша (так Достоевский первоначально называет своего героя). [К.В. Мочульский. Гоголь. Соловьев. Достоевский. – М., Республика, 1995. – С. 412]

Видение Достоевским задуманного произведения представлено в эпиграфе:

Истинно, истинно говорю вам: если пшеничное зерно, пав в землю, не умрет, то останется одно; а если умрет, то принесет много плода.

(Ин 12: 24). В толковании Иоанна Златоуста «просматривается» возможный сценарий ненаписанного произведения.

Иоанн Златоуст, свт. (†407)

- Что же говорит Христос? **Прииде час, да прославится Сын Человеческий... Аще зерно пшенично пад на земли не умрет, то едино пребывает** ([Ин. 12, 23–24](#)). Что значит: **прииде час**? Прежде Он говорил: на путь язык не идите и тем удерживал учеников, чтобы отнять у иудеев всякий предлог к неблагодарности. Но так как иудеи продолжали упорствовать, а язычники желали прийти к Нему, то Он и говорит: время уже идти на страдание, так как все уже исполнилось. Если мы будем продолжать заботиться об иудеях, несмотря на их упорство, а язычников не станем допускать к себе, при всем их желании, то это будет недостойно нашего промысления. И вот, так как Он намерен был послать учеников Своих к язычникам уже после креста и между тем видит, что язычники сами идут к Нему, – то и говорит: время идти на крест. Не прежде Он послал их, – чтобы это служило свидетельством против иудеев. До тех пор, пока (иудеи) самим делом не отвергли Его, пока не предали Его распятию, Он не говорил: *шедше научите вся языки* ([Мф. 28, 19](#)), а напротив: *на путь язык не идите* ([Мф. 10, 5](#)); и: *несмы послан, токмо ко овцам погибшим дому Израилева; и: несть добро отъяти хлеба чадом, и повреци псом* ([Мф. 15, 24, 26](#)).
- Но когда они возненавидели Его, и возненавидели до того, что предали на смерть, то уже бесполезно было продолжать заниматься ими, в то время как они отвергают Его. А они действительно отреклись от Него, сказав: *не имамы царя, токмо кесаря* ([Ин. 19, 15](#)). Тогда уже и Он их оставил, когда они Его оставили. Потому-то Он и говорит: *колькраты восхотех собрати чада ваша, и не восхотесте* ([Мф. 23, 37](#)).
- Что значит: **аще зерно пшенично пад на земли не умрет**? Это Он говорит о кресте. Чтобы (ученики) не смущались мыслию, что Он умерщвлен в то самое время, когда и язычники начали приходиться к Нему, Он говорит, что это-то самое в особенности и будет содействовать обращению язычников и распространению Его проповеди. Но как слова не так сильно убеждали их, то Он уверяет их в том же действительным опытом, говоря, что так бывает и с пшеницею – она приносит больший плод, когда умрет. Если же так бывает с семенами, то тем более со Мною. Но ученики не поняли Его слов. Это евангелист постоянно выставляет на вид, желая извинить их бегство впоследствии времени. Такую же речь вел и Павел, рассуждая о воскресении.

- <https://azbyka.ru/biblia/in/?Jn.12:24#ioann-zlatoust-svt>

ИДЕЯ И ИДИОМА – СОВЕРШЁННОЕ И НЕСОВЕРШЁННОЕ («БРАТЯ КАРАМАЗОВЫ»)

Когнитивная основа фразеологизмов заключается в следующем:

- Данные единицы содержат в себе номинацию того или иного явления или предмета.
- Они выражают отношение и раскрывают информацию, формирующую их содержание.
- Когнитивная основа фразеологизмов позволяет представить фрагменты мира и их национальное видение отдельными блоками, которые могут быть включены в периферию более крупных блоков знаний фразеологических оборотов.
- В когнитивной лингвистике одно из направлений — **семантико-когнитивное** — это исследование лексической и грамматической семантики языка как средства доступа к содержанию концептов, как средства их моделирования от семантики языка к концептосфере.

ЦИТАТЫ. Лексические иллюстрации «рассредоточенной» пословицы(*)

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. Книга первая. ИСТОРИЯ ОДНОЙ СЕМЕЙКИ. V. СТАРЦЫ

- Посетителя с такими **благими намерениями**, конечно, могли принять в монастыре внимательнее и предупредительнее, чем просто любопытствующего. Вследствие всех сих соображений и могло устроиться некоторое внутреннее влияние в монастыре на больного старца, в последнее время почти совсем уже не покидавшего келью и отказывавшего по болезни даже обыкновенным посетителям. Кончилось тем, что старец дал согласие и день был назначен. (БрК 31)

Книга вторая. НЕУМЕСТНОЕ СОБРАНИЕ. VIII. СКАНДАЛ

- Спорные же порубки в лесу и эту ловлю рыбы (где все это — он и сам не знал) он решил им уступить окончательно, раз навсегда, сегодня же, тем более что все это очень немного стоило, и все свои иски против монастыря прекратить. Все эти **благие намерения** еще более укрепились, когда они вступили в столовую отца игумена. (БрК 78)

(*) НКРЯ

- Поверьте, с благими намерениями (хотя, говорят, ими устлана **дорога в ад**). [Итак, «Химия и жизнь», № 13 // «Химия и жизнь», 1969]
- Но ведь недаром говорят, что добрыми намерениями **дорога в ад** вымощена. [Ю. М. Нагибин. Перед твоим престолом (1972-1979)]

ЦИТАТЫ. Лексические иллюстрации «рассредоточенной» пословицы

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. Книга третья. ГЛАВА VII. КОНТРОВЕРЗА

[Григорий, Смердяков, Федор Павлович и Алеша]

- - Ты чего? - спросил Федор Павлович, мигом заметив усмешку и поняв, конечно, что относится она к Григорию.
- - А я насчет того-с, - заговорил вдруг громко и неожиданно Смердяков, - что если этого похвального солдата подвиг был и очень велик-с, то никакого опять-таки, по моему, не было бы греха и в том, если б и отказаться при этой случайности от Христова примерно имени и от собственного крещения своего, чтобы спасти тем самым свою жизнь для добрых дел, коими в течение лет и искупить малодушие.
- - Это как же не будет греха? **Врешь, за это тебя прямо в ад** и там, как баранину, поджаривать станут, - подхватил Федор Павлович. И вот тут-то и вошел Алеша. Федор Павлович, как мы видели, ужасно обрадовался Алеше.
- **На твою тему, на твою тему!** - радостно хихикал он, усаживая Алешу слушать. (БрК 118)

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. Книга третья. ГЛАВА VIII. ЗА КОНЬЯЧКОМ

- - Ну так, значит, и я русский человек, и у меня русская черта, и тебя, философа, можно тоже на своей черте поймать в этом же роде. Хочешь, поймаю. Побьемся об заклад, что завтра же поймаю. А все-таки говори: есть Бог или нет? Только серьезно! Мне надо теперь серьезно.
- - Нет, нету Бога.
- - Алешка, есть Бог?
- - Есть Бог.
- - Иван, а бессмертие есть, ну там какое-нибудь, ну хоть маленькое, малюсенькое?
- - Нет и бессмертия.
- - Никакого?
- - Никакого.
- - То есть совершеннейший нуль или нечто? Может быть, нечто какое-нибудь есть? Всё же ведь не ничто!
- - Совершенный нуль.
- - **Алешка, есть бессмертие?**
- - Есть.
- - А Бог и бессмертие?
- - И Бог, и бессмертие. **В Боге и бессмертие.** (БрК123)

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ. Книга девятая. ГЛАВА IV. МЫТАРСТВО ВТОРОЕ

- - Э, господа, не надо бы мелочи: как, когда и почему, и почему именно денег столько, а не столько, и вся эта гамазня... ведь этак в трех томах не упишешь, да еще и эпилог потребуется!
- Всё это проговорил Митя с добродушной, но нетерпеливою фамильярностью человека, желающего сказать всю истину и исполненного самыми **добрыми намерениями**. (БрК420)

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ. Книга одиннадцатая. ГЛАВА I. У ГРУШЕНЬКИ

- Сказывался некоторый переворот духовный, являлась какая-то неизменная, смиренная, но **благая и бесповоротная решимость**. (БКа005)

ЭПИЛОГ. ГЛАВА III. ПОХОРОНЫ ИЛЮШЕЧКИ. РЕЧЬ У КАМНЯ

- Господа, мы скоро расстанемся. Я теперь пока несколько времени с двумя братьями, из которых один пойдет в ссылку, а другой лежит при смерти. **Но скоро я здешний город покину, может быть очень надолго.** <...> Знайте же, что ничего нет выше, и сильнее, и здоровее, и полезнее впредь для жизни, как хорошее какое-нибудь воспоминание, и особенно вынесенное еще из детства, из родительского дома. <...>
- Ура Карамазову! - восторженно провозгласил Коля.
- **И вечная память мертвому мальчику!** - с чувством прибавил опять Алеша.
- Вечная память! - подхватили снова мальчики. (БКа195-197)

О ВОЗМОЖНЫХ ПРОЯВЛЕНИЯХ ПРЕДПОЛАГАЕМОГО ПРОДОЛЖЕНИЯ «БРАТЬЕВ КАРАМАЗОВЫХ»)

- Форма романа «Братья Карамазовы» в целом:
 - Название (три брата и еще один, сам отец).
 - Эпиграф из Евангелия от Иоанна об искупительной жертве.
 - Связь героев «пятикнижия» и не только.
 - Содержание произведения по оглавлению соотносится с богослужебным каноном.
- Причастность к древнерусской и библейской традиции по содержанию и художественным приемам:
 - Тропирование – актуализация библейского текста-образца.
 - Развертывание мотива/фразеологизма/метафоры в целое произведение. (Дорога в ад вымощена благими намерениями)
- Несостоявшийся эпиграф об искуплении, отсутствие истинной жертвы:
 - старец Зосима (по смерти чуда не совершилось);
 - Ф.П. Карамазов (был убит из-за денег);
 - Смердяков (самоубийство - повесился как Иуда);
 - мальчик Илюша (умер от болезни; в речи Алёши – «мертвый мальчик»).

Эти проявления задуманного большого произведения могут говорить о предполагаемом продолжении.